

일반 이용약관

통학버스 서비스 - 2026-2027 학년도
마르그리트 뒤라스 프랑스 국제학교 - 호치민시

서비스 제공자	F&S Travel Ltd / Công ty TNHH Du Lịch F & S
주소	353/7A Bình Quới, P. Bình Quới, TP. HCM
이메일	contact@md-bus.com
사업자등록번호	0313196671
운영 책임자	Nguyễn Tường Anh Stéphane

한국어본 - 온라인 등록 시 동의해야 하는 계약 문서입니다.

제 1 조 - 목적

본 일반 이용약관은 F&S Travel Ltd / Công ty TNHH Du Lịch F & S(이하 "F&S Travel")가 2026-2027 학년도에 호치민시 마르그리트 뒤라스 프랑스 국제학교 학생을 대상으로 통학버스 서비스를 조직하고 제공하는 조건을 정합니다.

본 서비스는 F&S Travel 이 정한 승하차 지점과 학교 사이에서 등록된 학생을 운송하는 것으로, 노선, 시간표, 운행 경로 및 운영 조건은 F&S Travel 이 정합니다.

계약은 F&S Travel 과 등록 학생의 학부모 또는 법정대리인 사이에 직접 체결됩니다.

제 2 조 - 서비스 제공자 정보

본 서비스는 베트남에서 사업자등록번호 0313196671 로 등록된 F&S Travel Ltd / Công ty TNHH Du Lịch F & S 가 제공합니다. 주소는 353/7A Bình Quới, P. Bình Quới, TP. HCM 입니다.

법정 대표자: Nguyễn Thị Hồng Bích. 운영 책임자: Nguyễn Tường Anh Stéphane. 운영 문의: contact@md-bus.com.

F&S Travel 은 서비스 수행을 위해 파트너, 용역업체, 버스 운송업체, 운전기사, 탑승 지도원, 코디네이터 또는 기술 제공업체를 이용할 수 있습니다. F&S Travel 은 가족에 대한 계약상 연락 창구로 남으며 서비스의 전반적인 조정을 담당합니다.

제 3 조 - 서비스 등록

통학버스 서비스 등록은 F&S Travel 이 개설한 공식 웹사이트 또는 가족에게 공식적으로 안내된 기타 방법을 통해 이루어집니다.

등록이 유효하려면 다음 사항이 포함되어야 합니다.

- 학생 및 학급에 관한 전체 정보;
- 학부모 또는 법정대리인의 연락처;
- 거주지 주소 또는 희망 승차 지점;
- 요청 요금제: 왕복 또는 해당 선택지가 개설된 경우 편도;
- 최근 학생 사진;
- 학생을 데리러 올 수 있는 사람의 연락처;
- 이동 중 학생의 안전에 필요한 모든 정보;
- 본 일반 이용약관에 대한 동의;
- 안내된 기한 내 납부 금액의 결제.

등록은 F&S Travel 의 승인 및 해당 결제 금액 수령 후에만 최종 확정됩니다.

F&S Travel 은 서류 미비, 결제 미수령, 수용 능력 부족, 서비스 지역 밖 주소, 또는 안전과 정시성 측면에서 합리적인 조건으로 승하차를 제공할 수 없는 노선 구성 등의 경우 등록을 거절하거나 보류할 수 있습니다.

제 4 조 - 계약 기간

계약은 마르그리트 뒤라스 프랑스 국제학교에 적용되는 학사 일정에 따라 2026-2027 학년도 동안 체결됩니다.

학교 휴무일, 방학, 공휴일, 수업이 없는 날 또는 학교가 정상적으로 운영되지 않는 기간에는 서비스가 제공되지 않습니다. 단, F&S Travel 이 서면으로 특별 운영을 확인한 경우는 예외입니다.

학년도 중 등록의 경우, F&S Travel 은 잔여 좌석 및 운영상 제약에 따라 학생을 수락할 수 있습니다. 적용되는 재정 조건은 등록 승인 전에 가족에게 안내됩니다.

제 5 조 - 요금 및 결제 조건

2026-2027 학년도에 적용되는 요금은 다음과 같습니다.

5.1 연간 왕복 요금제

왕복 통학의 연간 요금은 학생 1 인당 세금 포함 25,890,000 VND 입니다.

납부 회차	금액	납부 기한
1 학기	10,356,000 VND	2026년 8월 14일 이전
2 학기	7,767,000 VND	2026년 12월 18일 이전
3 학기	7,767,000 VND	2027년 3월 19일 이전

5.2 연간 편도 요금제

편도 요금제는 F&S Travel 이 승인한 선택에 따라 등교편 또는 하교편 중 하나에 해당합니다. 이 선택은 F&S Travel 의 사전 서면 동의 없이 날마다 자유롭게 변경할 수 없습니다.

서비스는 기존 상품인 왕복 요금제를 중심으로 우선 조직됩니다. 편도 요금제는 보완적 선택지로서, F&S Travel 이 왕복 등록 현황, 최종 노선 구성 및 잔여 좌석을 충분히 파악한 후에만 제공될 수 있습니다.

가족이 편도 이용 희망을 표시하는 것은 최종 등록이나 해당 요금제를 이용할 자동 권리를 의미하지 않습니다. 모든 편도 요청은 F&S Travel 의 명시적 승인을 받아야 합니다.

이 선택지가 개설되고 승인된 경우, 편도 요금제의 연간 요금은 학생 1 인당 세금 포함 19,900,000 VND 입니다.

납부 회차	금액	납부 기한
1 학기	7,960,000 VND	2026년 8월 14일 이전
2 학기	5,970,000 VND	2026년 12월 18일 이전
3 학기	5,970,000 VND	2027년 3월 19일 이전

5.3 형제자매 할인

여러 자녀를 연간 왕복 요금제로 등록하는 가족은 다음 할인을 받을 수 있습니다.

- 두 번째 등록 자녀의 왕복 요금제에 대해 2% 할인;
- 세 번째 및 그 이후 자녀의 왕복 요금제에 대해 5% 할인.

형제자매 할인은 F&S Travel 이 승인한 연간 왕복 요금제에만 적용됩니다. F&S Travel 의 예외적인 서면 동의가 없는 한 편도 요금제에는 적용되지 않습니다.

분기별로 결제하는 경우, 적용 할인은 동일한 비율로 각 납부 회차에 배분됩니다.

형제자매 할인은 F&S Travel 의 서면 동의가 없는 한 다른 할인, 특별 혜택 또는 특수 조건과 중복 적용되지 않습니다.

5.4 편도 요금제의 이용 가능 여부

편도 요금제는 보완적 선택지로 제공되며, 왕복 등록을 반영하고 각 노선의 좌석 균형을 검토한 후 남은 좌석 범위 내에서만 제공됩니다.

F&S Travel 은 노선, 이용 가능한 버스, 안전, 정시성 및 운영상 제약에 따라 편도 요금제 등록을 개설, 제한, 보류 또는 종료할 수 있습니다. 서비스의 최종 구성이 가능해지면 전체 또는 노선별 한도가 가족에게 안내될 수 있습니다.

편도 요금제 배정은 자동으로 이루어지지 않습니다. F&S Travel 은 서비스 운영상 요청된 편도를 수락할 수 없는 경우 해당 요청을 거절하거나 대기 명단에 올리거나 왕복 요금제를 제안할 권리를 보유합니다.

5.5 결제 방법

결제는 F&S Travel 계좌로의 은행 송금 또는 당사 운영진과 예약 후 현금 결제로만 이루어집니다. 은행 계좌 정보는 등록 승인 시 또는 F&S Travel 의 공식 채널을 통해 가족에게 안내됩니다.

결제는 F&S Travel 이 실제 입금을 확인한 후에만 수령된 것으로 간주됩니다. 은행 수수료 또는 송금 수수료가 발생하는 경우 이는 가족이 부담합니다.

5.6 결제 지연 또는 미납

모든 결제는 안내된 날짜까지 수령되어야 합니다. 결제가 지연되는 경우, F&S Travel 은 학부모에게 사전 통지한 후 서비스 이용을 중단할 수 있습니다.

등록이 승인되지 않았거나 납부해야 할 금액이 수령되지 않은 학생은 버스에 탑승할 수 없습니다. 미납이 지속되는 경우, F&S Travel 은 미납 금액에 대한 권리를 유지한 채 학생의 등록을 해지할 수 있습니다.

제 6 조 - 노선, 시간표 및 승하차 지점의 운영

F&S Travel 은 접수된 등록, 가족의 위치, 안전, 교통 상황, 학교 관련 제약 및 이용 가능한 수용 능력에 따라 노선, 시간표, 정류장, 승차 지점 및 하차 지점을 정합니다.

정류장 및 하차 지점은 학생이 빠르고 안전하게 승하차할 수 있도록 마련된 통과 지점입니다. 이는 버스 주차장이나 장시간 정차 구역이 아닙니다. 교통, 안전 및 정시성의 이유로 차량은 해당 장소에서 오래 기다릴 수 없습니다.

따라서 학부모 또는 승인된 사람은 필요한 경우 아침 승차 지점과 오후 하차 지점에 정해진 시간에 반드시 있어야 합니다.

아침 등교편의 경우, 안내된 시간은 버스의 정확한 출발 시간이며 대기 가능 시간이 아닙니다. 학생은 안내된 시간보다 최소 10분 전에 승차 지점에 도착해야 합니다. 학교에 정시에 도착하기 위해 버스는 예정된 시간에 출발합니다.

학생이 승차 지점에 늦게 도착하여 버스를 놓친 경우, 환불, 우회 운행 또는 대체 운행은 제공되지 않습니다.

안내된 시간표는 선의로 제공되지만 교통, 날씨, 공사, 사고, 당국의 결정, 학교 관련 제약 또는 운행에 영향을 미치는 기타 사건에 따라 변경될 수 있습니다.

F&S Travel은 안전, 정시성 또는 원활한 서비스 운영을 위해 필요한 경우 노선, 시간표, 정류장 또는 차량을 변경할 권리를 보유합니다.

가족이 주소, 승차 지점 또는 하차 지점 변경을 요청하는 경우 반드시 서면으로 요청하고 F&S Travel의 승인을 받아야 합니다. 해당 변경이 기존 노선을 방해하거나 안전, 거리 또는 이동 시간 측면에서 과도한 부담을 초래하는 경우 F&S Travel은 이를 거절하거나 보류할 수 있습니다.

제 7 조 - 앱, 알림 및 커뮤니케이션

F&S Travel은 통학버스 서비스의 관리 및 커뮤니케이션을 위해 온라인 등록 웹사이트와 체크인 / 체크아웃 앱을 마련합니다.

학부모는 F&S Travel이 안내하는 정보를 정기적으로 확인해야 하며, 여기에는 시간표, 승차 지점, 지연 가능성, 결석 또는 미탑승, 노선 변경, 승하차 알림 및 안전 정보가 포함됩니다.

앱에 표시되는 알림, GPS 정보 또는 시간표는 서비스 관리를 개선하기 위한 것입니다. 그러나 기술적 문제, 네트워크, 휴대전화, GPS 또는 인터넷 연결 문제의 영향을 받을 수 있습니다. 이러한 정보는 시간 또는 실시간 위치에 대한 절대적인 보장을 의미하지 않습니다.

학부모는 정확한 연락처를 제공하고 변경 시 즉시 업데이트할 것을 약속합니다.

제 8 조 - 학생 결석 또는 미탑승

체크인 / 체크아웃 앱은 운행 구성에 따라 하루 최대 4 회까지 학생이 버스에 탑승하지 않은 경우를 학부모에게 알리는 데 사용됩니다.

학교 버스의 학생 명단을 업데이트할 수 있도록 F&S Travel과 학교 사이에 절차가 마련됩니다.

정당한 사유가 있는 경우에도 결석 또는 미탑승은 F&S Travel의 예외적 결정이 없는 한 환불, 할인 또는 이월의 대상이 되지 않습니다.

제 9 조 - F&S Travel의 책임

F&S Travel은 2026-2027 학년도 동안 통학버스 서비스의 조직, 조정 및 운영 관리를 담당합니다.

이를 위해 F&S Travel은 특히 다음을 포함하는 운영 체계를 마련합니다.

- 학생 운송에 적합한 차량;
- 필요한 자격 또는 허가를 갖춘 운전기사;
- 정해진 운영 방식에 따라 버스에 탑승하는 지도원;
- 각 노선의 일일 관리를 담당하는 코디네이터;
- 전체 체계를 감독하는 운영 책임자;
- 사고, 지연 또는 서비스의 중요한 변경이 발생한 경우 가족과 소통하는 절차;
- 등록, 관리 및 커뮤니케이션을 가능하게 하는 디지털 솔루션.

F&S Travel은 본 서비스가 베트남의 여객 운송 관련 규정 및 학생 운송을 위해 정한 안전 요건에 따라 운영되도록 합니다.

다만 F&S Travel은 호치민시의 교통 상황, 날씨, 공사, 사고, 교통 제한, 행정 결정 또는 운행에 영향을 미칠 수 있는 외부 사건으로 인해 절대적인 정시성을 보장할 수 없습니다.

제 10 조 - 탑승 지도원 및 코디네이터의 역할

탑승 지도원의 주요 임무는 버스 내 학생의 출석과 안전 관리를 확인하고, 학생 명단을 점검하며, 승하차를 돕고, 모든 사고나 문제를 코디네이터에게 보고하는 것입니다.

코디네이터는 노선의 운영 관리, 탑승 지도원과의 소통, 예기치 못한 상황 처리 및 필요한 경우 가족과의 조정을 담당합니다.

운영 책임자는 전체 체계를 감독하며 중요한 문제 또는 주요 운영 결정이 필요한 경우 개입합니다.

제 11 조 - 학부모의 책임

학부모 또는 법정대리인은 다음 사항을 이행할 것을 약속합니다.

- 등록 시 정확한 정보를 제공할 것;
- 주소, 전화번호, 건강 상태 또는 학생을 데리러 올 수 있는 승인된 사람의 변경 사항을 F&S Travel에 알릴 것;

- 결제 기한을 준수할 것;
- 승하차 시간 및 지점을 준수할 것;
- 필요한 경우 하차 지점에 직접 있거나 승인된 사람이 있도록 할 것;
- F&S Travel 이 안내한 절차에 따라 학생의 결석 또는 미탑승을 알릴 것;
- 학생이 버스 내 행동 규칙을 준수하도록 할 것;
- F&S Travel 의 사전 승인 없이 운전기사나 탑승 지도원에게 노선 변경을 요구하지 않을 것;
- F&S Travel 직원, 운전기사, 탑승 지도원, 코디네이터 및 다른 학생을 존중할 것.

학부모는 허위, 불완전 또는 업데이트되지 않은 정보로 인해 발생하는 결과에 대해 책임을 집니다.

제 12 조 - 학생의 승차, 책임 및 하차

F&S Travel 의 운영상 책임은 학생이 버스에 탑승하거나 지정된 승차 지점에서 운송 담당 직원에게 인계되는 때 시작됩니다. 이 책임은 학생이 예정된 하차 지점에 내려지거나, 필요한 경우 승인된 사람에게 인계되거나, 적용되는 운영 방식에 따라 학교에 인계될 때 종료됩니다.

학생은 안내된 시간에 승차 지점에 있어야 합니다.

유치원 및 초등학생의 경우, 학부모 또는 승인된 사람이 하차 지점에 있어야 합니다.

중등부 학생의 경우, 학부모는 학교 또는 F&S Travel 이 안내한 절차에 따라 학생이 하차 지점에서 혼자 귀가하도록 서면으로 허가할 수 있습니다.

하차 시 학부모 또는 승인된 사람이 없는 경우, F&S Travel 은 학부모에게 연락을 시도합니다. 상황에 따라 학생은 운송 담당 직원의 감독하에 남아 있거나, 안전한 장소로 이동되거나, F&S Travel 이 정한 특정 절차의 대상이 될 수 있습니다. 추가 비용이 발생하는 경우 학부모에게 청구될 수 있습니다.

학부모 또는 승인된 사람이 하차 지점에 반복적으로, 과도하게 또는 정당한 사유 없이 늦는 경우, F&S Travel 은 긴급 또는 예외적 상황을 제외하고 학부모에게 사전 통지한 후 학생의 등록을 일시 중단하거나 해지할 권리를 보유합니다.

F&S Travel 은 어린 학생을 승인되지 않았거나 신원이 확인되지 않은 사람에게 인계하지 않습니다.

제 13 조 - 학생의 행동

학생은 이동 시간 내내 존중 있고 안전한 태도를 유지해야 합니다.

특히 다음 행위는 금지됩니다.

- 차량 운행 중 일어서는 행위;
- 소리를 지르거나, 싸우거나, 다른 학생을 위협하거나 괴롭히는 행위;
- 차량 또는 장비를 훼손하는 행위;
- 운전기사 또는 탑승 지도원을 방해하는 행위;
- 허가 없이 문이나 창문을 여는 행위;
- 운행 중 위험한 물건을 소지하거나 사용하는 행위;
- 탑승 지도원이 금지한 경우 음식을 먹는 행위;
- 안전 지시를 따르지 않는 행위.

위험하거나 폭력적이거나 무례한 행동, 또는 반복되는 문제 행동이 있는 경우 F&S Travel 은 학부모에게 경고하고, 서비스 이용을 일시 중단하거나 학생의 등록을 해지할 수 있습니다.

학생이 고의로 훼손하거나 손해를 발생시킨 경우, 수리 또는 교체 비용이 학부모에게 청구될 수 있습니다.

학생은 개인 소지품에 대해 책임을 집니다. F&S Travel 은 차량 내에 학생이 두고 간 개인 물품의 분실, 도난 또는 훼손에 대해 책임을 지지 않습니다. 단, F&S Travel 의 중대한 과실이 입증되거나 베트남 법의 강행 규정이 달리 정하는 경우는 예외입니다.

제 14 조 - 안전, 차량 및 보험

서비스에 사용되는 차량은 베트남에서 적용되는 규정에 따라 운행됩니다.

F&S Travel 은 차량이 현행 규정에서 요구하는 서류, 검사 및 장비를 갖추도록 합니다.

본 서비스는 운송 활동 및 사용 차량에 적용되는 보험의 적용을 받습니다.

통학버스 서비스에 등록된 각 학생은 조직된 운행 중 베트남의 주요 보험사 중 하나인 PVI Insurance — Tổng Công ty Bảo hiểm PVI 에 가입된 승객 상해보험의 적용을 받습니다.

이 보장은 통학버스 운행 중 사고가 발생한 경우 가족을 보호하기 위한 것으로, 의료비, 영구장해 또는 사망 등에 대해 보험사의 조건에 따라 적용되며, 해당 계약상 한도, 기준표 및 면책 사항의 범위 내에서 이루어집니다. 보험 사고가 발생한 경우 가족에 대한 지원은 PVI 의 공식 서류 및 절차를 기준으로 진행됩니다.

사고, 문제 또는 긴급 상황이 발생한 경우, F&S Travel 은 학부모 통보, 필요한 경우 학교와의 조정 및 관할 응급 서비스 연락 등 합리적으로 필요한 조치를 취합니다.

F&S Travel 및 그 직원은 긴급 상황 또는 사전에 서면으로 승인된 특정 절차가 있는 경우를 제외하고 학생에게 약을 투여할 의무가 없습니다. 중요한 의료 정보는 등록 시 반드시 제공되어야 하며 변경 시 지체 없이 업데이트되어야 합니다.

제 15 조 - 서비스 변경

F&S Travel은 필요한 경우 서비스를 일시적 또는 영구적으로 변경할 수 있으며, 특히 다음과 같은 경우가 포함됩니다.

- 공사;
- 심각한 교통 정체;
- 악천후;
- 침수;
- 사고;
- 차량 고장;
- 도로 폐쇄;
- 학교 시간표 변경;
- 행정 결정;
- 예외적 사건.

이러한 변경이 안전, 서비스의 지속성 또는 F&S Travel의 통제를 벗어난 상황으로 인해 정당화되는 경우 환불 대상이 되지 않습니다. 모든 변경 사항은 가능한 한 빠른 시일 내에 가족에게 안내됩니다.

제 16 조 - 취소, 중단 및 환불

학부모의 취소 요청은 반드시 F&S Travel에 서면으로 제출되어야 합니다.

F&S Travel의 예외적 결정이 없는 한, 해당 기간이 시작된 후 취소가 이루어진 경우 이미 납부한 금액은 환불되지 않습니다.

학교에서의 최종 퇴학 또는 전학, 서비스 지역 밖으로의 이사, 또는 정당하게 입증된 특별한 상황이 있는 경우 F&S Travel은 부분 환불 요청을 검토할 수 있습니다. 모든 환불 결정은 F&S Travel의 승인을 받아야 하며 이미 발생한 비용, 노선 구성 및 이미 이용한 기간을 고려할 수 있습니다.

일시적 결석, 단기 질병, 개인 휴가, 의사 변경, 자발적인 서비스 미이용 또는 위험하거나 부적절한 행동으로 인한 학생의 서비스 제외의 경우 환불은 제공되지 않습니다.

F&S Travel이 본질적 의무를 중대하게 또는 반복적으로 위반하는 경우, 학부모는 계약 해지를 요청할 수 있습니다. 가능한 경우 F&S Travel은 상황을 시정하기 위한 합리적인 기간을 가집니다.

제 17 조 - 불가항력

F&S Travel은 불가항력 또는 자신의 통제를 벗어난 사건으로 인한 지연, 중단 또는 서비스 수행 불능에 대해 책임을 지지 않습니다.

여기에는 특히 심각한 악천후, 침수, 중대 사고, 팬데믹, 행정 결정, 도로 폐쇄, 파업, 공공질서 혼란, 광범위한 장애, 교통 제한, 보안 관련 사건 또는 운송을 위험하거나 불가능하게 하는 모든 상황이 포함됩니다.

지역 당국, 학교 자체의 결정 또는 장기간 서비스의 전면 수행을 불가능하게 하는 불가항력으로 인해 학교가 예외적으로 폐쇄되는 경우, F&S Travel은 해당 가족을 위해 크레딧 또는 부분 환불을 검토할 수 있습니다.

해당되는 경우, 이 크레딧 또는 환불은 서비스 미제공으로 인해 실제로 발생하지 않은 변동 비용 부분에 대해서만 계산됩니다. 서비스의 구축 및 지속을 위해 필요한 고정 비용, 이미 체결된 약정 및 줄일 수 없는 비용은 여전히 납부 대상입니다. 여기에는 서비스에 배정된 인력의 최소 급여 또는 수당, 조정 비용, 행정 비용, 앱 또는 시스템 비용, 보험, 그리고 파트너 또는 운송업체와의 약정이 포함되며 이에 한정되지 않습니다.

F&S Travel의 통제를 벗어난 사정 또는 서비스 안전을 위해 필요한 사유로 발생한 일시적 중단, 지연, 임시 노선 조정 또는 단기 중단에 대해서는 자동 환불이 제공되지 않습니다.

제 18 조 - 개인정보 및 학생 사진

서비스 등록 및 운영 과정에서 F&S Travel은 학생과 가족에 관한 특정 개인정보를 수집합니다. 여기에는 성명, 학급, 주소, 학부모 연락처, 긴급 연락처, 학생 사진, 운행 정보 및 안전에 필요한 정보가 포함됩니다.

이 정보는 통학버스 서비스의 조직, 안전, 청구, 커뮤니케이션 및 관리를 위해서만 사용됩니다.

학생 사진은 운송팀이 학생을 식별하고 승하차 오류를 방지하기 위해 사용됩니다. 별도의 허가 없이 상업적 목적으로 사용되지 않습니다.

F&S Travel은 가족의 개인정보를 제 3자에게 판매하지 않을 것을 약속합니다. 데이터는 서비스 수행에 필요한 사람 또는 제공업체, 즉 코디네이터, 탑승 지도원, 운전기사, 기술 제공업체 또는 법률상 요구되는 경우 관할 당국에게만 공유될 수 있습니다.

학부모는 법률상, 계약상 또는 안전상 보관 의무가 있는 경우를 제외하고 자신의 데이터에 대한 열람, 정정 또는 삭제를 요청할 수 있습니다.

개인정보, 특히 학생 사진은 2026-2027 학년도 동안 보관됩니다. 학년도 종료 후 F&S Travel은 법률상 또는 안전상 더 긴 보관이 요구되는 경우를 제외하고 해당 데이터를 삭제하거나 익명 처리합니다.

제 19 조 - 공식 커뮤니케이션

학부모와 F&S Travel 간의 공식 커뮤니케이션은 이메일, 전화, 앱, 웹사이트 또는 F&S Travel 이 공식적으로 안내한 기타 채널을 통해 이루어질 수 있습니다.

학부모는 등록, 결제, 결석 또는 미탑승, 주소 변경, 승인된 사람 또는 사고와 관련된 중요한 요청에 대해 공식 채널을 사용해야 합니다.

운전기사 또는 탑승 지도원에게 직접 전달된 요청은 F&S Travel 이 확인하기 전까지 승인된 것으로 간주되지 않습니다.

제 20 조 - 준거법 및 분쟁 해결

본 일반 이용약관은 베트남 법의 적용을 받습니다.

문제가 발생한 경우, 당사자들은 우호적인 해결책을 찾기 위해 노력합니다.

우호적 합의에 이르지 못하는 경우, 계약의 해석 또는 이행과 관련된 모든 분쟁은 베트남 관할 법원의 관할에 따릅니다.

제 21 조 - 온라인 동의

온라인 등록 시 학부모 또는 법정대리인은 본 일반 이용약관을 읽고 이해하며 동의했음을 확인하는 체크박스에 표시해야 합니다.

이 전자적 확인은 본 일반 이용약관에 대한 동의를 구성하며, F&S Travel 이 등록 요청을 처리할 수 있도록 합니다.

F&S Travel 은 학생의 행정 파일에 이 전자적 동의에 대한 증빙을 보관할 수 있습니다.

제 22 조 - 언어 버전

본 일반 이용약관은 가족의 이해를 돕기 위해 프랑스어, 영어, 베트남어 및 한국어로 제공됩니다.

각 언어 버전 사이에 해석상 차이가 있는 경우, 베트남 법의 강행 규정에 따라 베트남어본이 당사자 간의 기준이 됩니다.